



Poznań, ... 8 lipca 2011r. ...

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

KN.II-3.431-39/11

Za dowodem
doręczenia

Wielkopolski Urząd Wojewódzki w Poznaniu		
KANCELARIA GŁÓWNA		
WYSŁANO DNIA	08. LIP. 2011	WYSŁANO DNIA
L. dz. Zaś.		

Pani
Zofia Kuroczycka
os. Przyjaźni 2/22
61-679 Poznań

Wystąpienie pokontrolne

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego¹ skontrolowano w dniu 16 czerwca 2011 r. Pani działalność jako tłumacza przysięgłego języka rosyjskiego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia określonego w przepisach, o których mowa w art. 16 ust. 2 i ust. 3 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, w okresie od 1 stycznia 2008 do 31 grudnia 2010 r.

W związku z tą kontrolą przekazuję Pani niniejsze wystąpienie pokontrolne.

W wyniku kontroli ustalono, co następuje.

Prowadzone przez Panią repertorium w formie księgi zawiera wszystkie rubryki zgodnie z przepisami art. 17 ust. 2 ustawy.

W toku kontroli ustalono, że w repertorium w niektórych przypadkach nie wypełniono rubryki o nazwie: „uwagi o rodzaju treści, o formie i stanie dokumentu”. Kontrola wykazała także zlecenia, w których nie wpisano rodzaju wykonywanej czynności, języka tłumaczenia lub odpisu oraz nie podano liczby sporządzonych egzemplarzy. Szczegółowe omówienie stwierdzonych uchybień zostało zawarte w podpisanym protokole, do którego nie wniosła Pani uwag.

W kontrolowanym okresie odnotowano w repertorium 642 zlecenia, w tym 65 tłumaczeń wykonanych na rzecz podmiotów określonych art. 15 ustawy. Analiza 30 losowo wybranych tłumaczeń wykazała, że wynagrodzenia pobrano zgodnie z rozporządzeniem

¹ Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.

Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego².

Biorąc powyższe pod uwagę wnoszę o dokonywanie w repertorium wszystkich niezbędnych wpisów.

Oczekuję przedstawienia przez Panią, w terminie 14 dni od daty otrzymania niniejszego wystąpienia pokontrolnego, informacji o realizacji powyższego zalecenia.

Wz. Wojewody Wielkopolskiego

Przemysław Pucia
Wicewojewoda Wielkopolski

Kierownik
Oddziału Kontroli

Ag. ...owska

² Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.

Starszy Specjalista
Nowakowski
Damian Nowakowski

Kierownik
Oddziału Prawnego
Lech ...arczyk
radca prawny